



















## Contenido de la caja

La caja de SoundClip-A cuenta con los siguientes elementos:



SoundClip-A



Cable de carga USB



Cargador de pared (varía según el país)



Cordón para el cuello – largo



Cordón para el cuello – regular

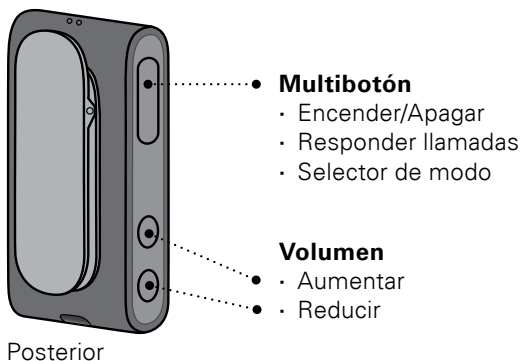
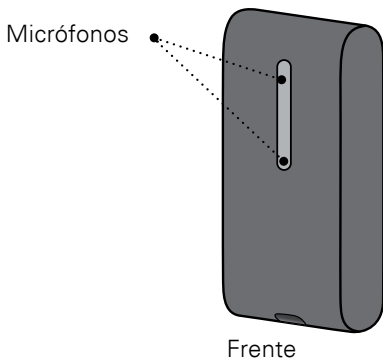


Funda

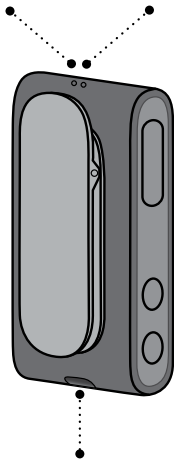


Este manual (Manual de instrucciones)

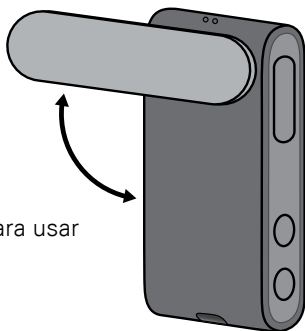
# Generalidades – funciones principales



Indicador de estado    Indicador de encendido









Orificio para la carga (Micro USB)



Clip (rotativo) para usar  
SoundClip-A

## Generalidades – indicadores del producto

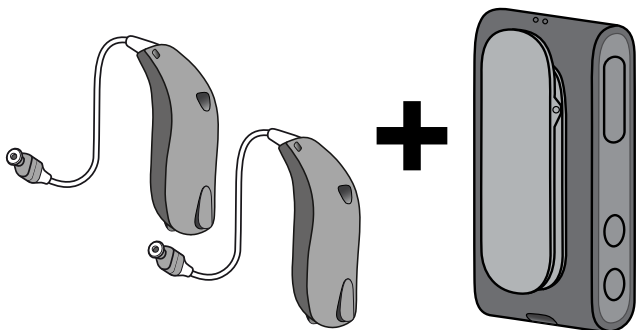
<b>Estado</b>	<b>Descripción</b>	
	Amarillo intermitente	En busca de audífonos
	Amarillo fijo	Inactivo. Audífonos conectados, sin conexión al teléfono.
	Azul intermitente	En busca de un teléfono móvil (emparejamiento)
	Azul fijo	Conectado a un teléfono móvil
	Verde fijo	En una llamada
	Verde intermitente	Llamada entrante
	Naranja fijo	Transmitiendo música
	Magenta fijo	Modo de micrófono remoto
	Magenta intermitente	Reconexión del micrófono remoto

<b>Encendido</b>	<b>Descripción</b>	
	Rojo fijo	Batería baja
	Verde fijo	Encendido – no está cargando
	Verde intermitente	Encendido – cargando
	Verde desvaneciéndose	Encendido – carga completa
	Naranja intermitente	Apagado – cargando
	Naranja fijo	Apagado – carga completa

## Cómo comenzar

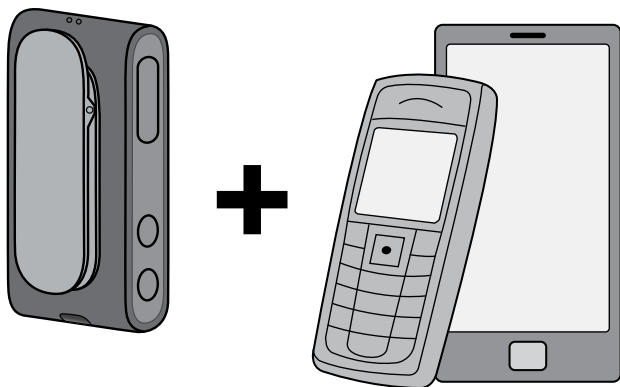
Antes de poder usar SoundClip-A con sus audífonos, se deben emparejar/conectar entre sí. Para usar SoundClip-A con un teléfono móvil también es necesario que SoundClip-A se empareje/conecte con su teléfono móvil.

### **A. Emparejamiento de los audífonos con SoundClip-A**



**Para ver instrucciones detalladas del emparejamiento de SoundClip-A con sus audífonos, diríjase a la página 16 .**

## **B. Emparejamiento de SoundClip-A con un teléfono móvil**

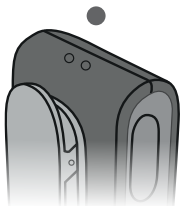


**Diríjase a la página 18 para ver instrucciones detalladas del emparejamiento de SoundClip-A con su teléfono móvil.**

## A. Cómo emparejar sus audífonos con SoundClip-A

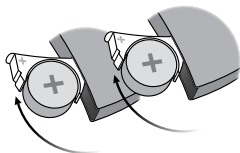
### 1. Asegúrese que SoundClip-A esté apagado

Mantenga presionado el multibotón durante aproximadamente 6 segundos hasta que el indicador de encendido se **APAGUE** ●.



### 2. Apague ambos audífonos

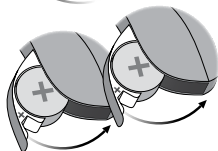
(abra el porta pila)



### 3. Encienda ambos audífonos

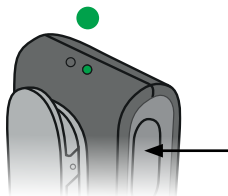
(cierre el porta pila)

Los audífonos están preparados para la primera conexión con SoundClip-A. Tiene 3 minutos para completar el emparejamiento.



### 4. Encienda SoundClip-A

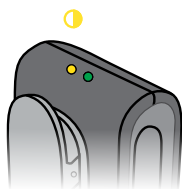
Mantenga presionado el multibotón durante aproximadamente 3 segundos hasta que el indicador de encendido se vea **VERDE FIJO** ●.





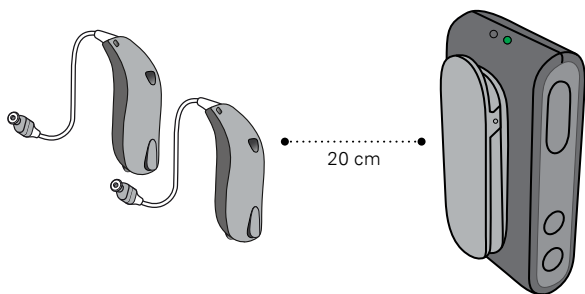
## 5. SoundClip-A buscará sus audífonos

El indicador de estado se verá **AMARILLO INTERMITENTE** 🟡.



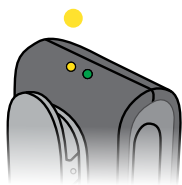
## 6. Coloque SoundClip-A y ambos audífonos cerca entre sí

(distancia máxima 20 cm)



## 7. La conexión con el/los audífono(s) se indica

cuando el indicador de estado se torna **AMARILLO FIJO** 🟡.

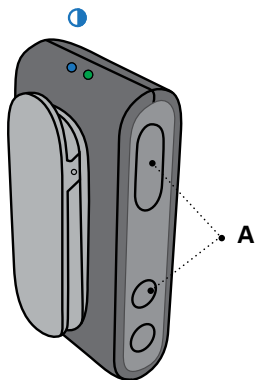


## B. Cómo emparejar el teléfono móvil con SoundClip-A

### 1. Coloque SoundClip-A en modo de emparejamiento

Mantenga presionado el multibotón y también el botón que aumenta el volumen durante unos 6 segundos (A) hasta que el indicador de estado esté de color AZUL INTERMITENTE ①.

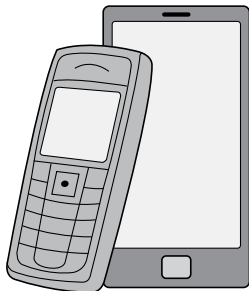
### 2. SoundClip-A estará en modo de emparejamiento por unos 3 minutos



### 3. Habilite el emparejamiento en el teléfono móvil

Encienda Bluetooth®. Realice una búsqueda de SoundClip-A y conéctese/emparejese con SoundClip-A.

Generalmente se puede encontrar en la sección → Bluetooth® en las configuraciones de su teléfono.

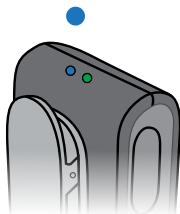


### 4. Ingrese el código PIN

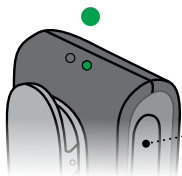
Si su teléfono le solicita un código PIN, ingrese 0000 (cuatro ceros).

### 5. El emparejamiento se ha completado.

Se ha completado el emparejamiento con el teléfono móvil cuando el indicador de estado se vea **AZUL FIJO** ●.



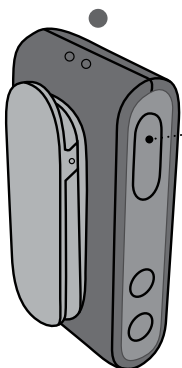
## Uso diario: Encender/Apagar



### **ENCENDER**

Mantenga presionado el multibotón durante aproximadamente 3 segundos hasta que el indicador de encendido se vea

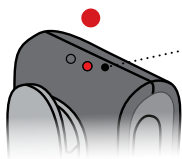
**VERDE FIJO** ●.



### **APAGAR**

Mantenga presionado el multibotón durante aproximadamente 6 segundos hasta que el indicador de encendido esté **APAGADO** ●.

## Uso diario: cargar



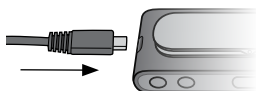
- **Batería baja**

Cuando solamente tenga unos 30 minutos de tiempo de transmisión, el indicador de encendido se volverá **ROJO** ●.



- **Cargando**

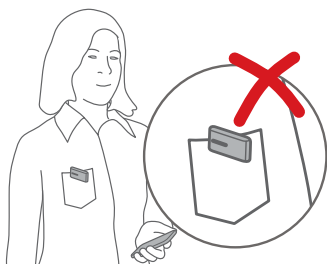
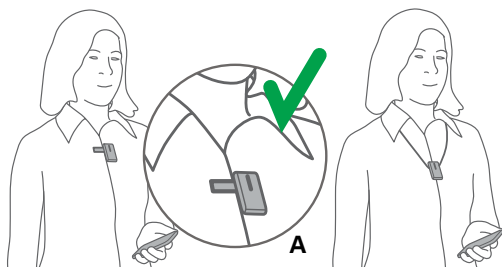
Conecte el cargador en el conector micro USB ubicado en la parte inferior de SoundClip-A.



El indicador de encendido se torna **VERDE INTERMITENTE** ● o **NARANJA INTERMITENTE** ●.

Indicadores de carga			Estado
●	Intermitente	Cargando	SoundClip-A ENCENDIDO
●	Desvaneciéndose	Carga completa	
●	Intermitente	Cargando	SoundClip-A APAGADO
●	Fijo	Carga completa	

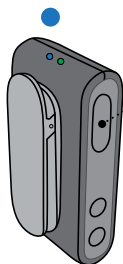
## Cómo usar SoundClip-A con un teléfono móvil



### **NOTA IMPORTANTE**

Para obtener el mejor desempeño, se debe usar SoundClip-A de la manera que se indica. Es importante que el micrófono de SoundClip-A esté apuntando hacia la boca del orador (A) y que SoundClip-A no esté tapado por la ropa. La distancia máxima entre SoundClip-A y el teléfono móvil es de 10 metros.

## Cómo verificar que SoundClip-A esté conectado con el móvil



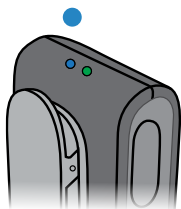
### ● **Seleccione el modo teléfono**

Mantenga presionado el multibotón durante aproximadamente 3 segundos para cambiar de modo. El cambio de modo se confirma mediante una indicación audible en sus audífonos. El indicador de estado se ve **AZUL FIJO** ●.



Estado	Descripción
●	SoundClip-A está en modo inactivo, es decir, no está conectado a un teléfono móvil. Conectado con los audífonos
●	Conectado con el teléfono móvil
●	SoundClip-A se encuentra en modo micrófono remoto o personal

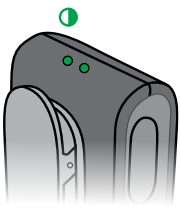
## Cómo recibir llamadas



### **Teléfono conectado**

Cuando SoundClip-A esté encendido y dentro del alcance de su teléfono móvil, se conectará automáticamente al teléfono móvil.

El indicador de estado se ve **AZUL FIJO** ●.



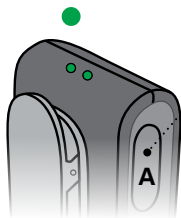
### **Teléfono sonando**

Cuando el teléfono esté sonando oirá un indicador de llamadas (y si se encuentra disponible, el tono de llamada de su teléfono) en sus audífonos.



El indicador de estado se verá **VERDE INTERMITENTE** ●.



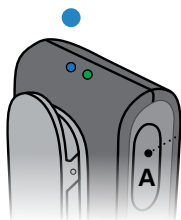


### **Responder llamadas**

Puede cliquer brevemente el multibotón (A) o responder la llamada desde su teléfono móvil.

Cuando la llamada esté conectada, el indicador de estado se tornará

**VERDE FIJO** ●.



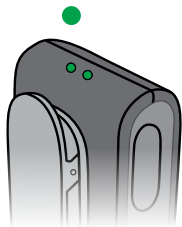
### **Finalizar llamadas**

Puede cliquer brevemente el multibotón (A) o desconectar la llamada desde su teléfono móvil.

El indicador de estado se ve **AZUL FIJO** ●.

## Cómo realizar llamadas

Las llamadas se realizan desde el teléfono móvil.  
La llamada se conectará automáticamente al  
SoundClip-A.



Cuando la llamada esté  
conectada, el indicador de estado  
se tornará **VERDE FIJO** ●.

## Prestaciones avanzadas como auriculares y micrófono

### **Llamadas por voz / Comandos por voz**

Al estar conectado a un teléfono móvil, una presión doble en el multibotón activa la llamada por voz, si está habilitado en el teléfono móvil.

### **Rechazar una llamada**

Al realizar una presión larga en el botón que reduce el volumen mientras el teléfono esté sonando se rechaza la llamada.

### **Silenciar los micrófonos del audífono**

Mantenga presionado el botón que reduce el volumen por unos 3 segundos para silenciar los micrófonos de los audífonos.

Una presión corta del botón que aumenta o que reduce el volumen activa el sonido.

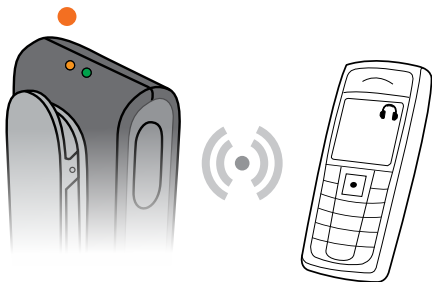
## Cómo escuchar música

### **Audio inalámbrico (A2DP)**

Al conectarse a un teléfono móvil u otro dispositivo mediante Bluetooth®, la música que suena en el teléfono móvil u otro dispositivo también se oirá en sus audífonos.

El indicador de estado está **NARANJA FIJO** ●.

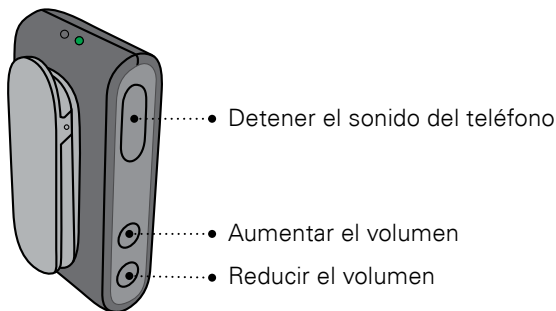
No es necesario realizar acciones en SoundClip-A.



<b>Estado</b>	<b>Descripción</b>
●	SoundClip-A está transmitiendo música desde el teléfono

## Cómo ajustar el volumen

Al escuchar música, el nivel de la señal que se está transmitiendo se puede ajustar mediante los botones que aumentan y reducen el volumen.



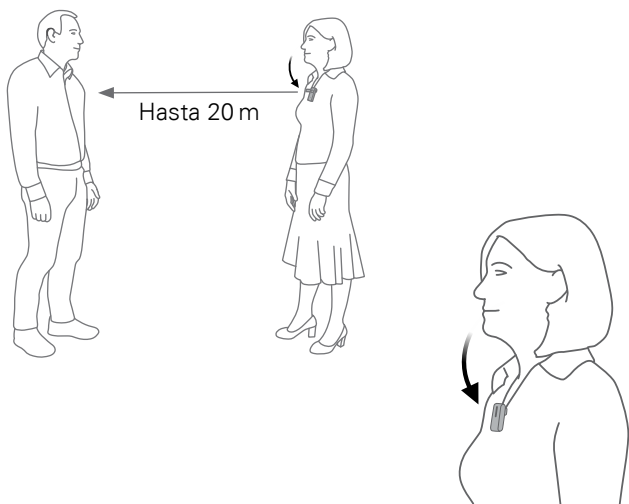
## Detener el sonido

Una presión corta en el multibotón detiene el sonido. Para iniciar el sonido se deben usar los controles en el teléfono.

# Cómo usar SoundClip-A como micrófono remoto

## Micrófono remoto

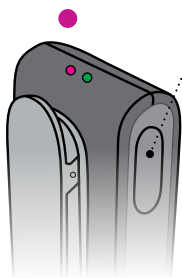
En este modo, el discurso de la persona que esté usando SoundClip-A se transmite directamente a sus audífonos.



### **NOTA IMPORTANTE**

Se debe asegurar que el micrófono esté apuntando hacia la boca del interlocutor y que no esté tapado por la ropa.

## Cómo seleccionar el modo micrófono



### • **Seleccione el modo micrófono**

Mantenga presionado el multibotón durante aproximadamente 3 segundos para cambiar de modo.

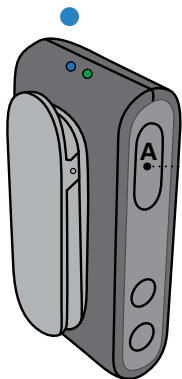
El cambio de modo se confirma mediante una indicación audible en sus audífonos.



El indicador de estado se ve **MAGENTA FIJO** ●.

Estado	Descripción
●	SoundClip-A está en modo inactivo, es decir, no está conectado a un teléfono móvil. Conectado con los audífonos.
●	Conectado con el teléfono móvil
●	SoundClip-A se encuentra en modo micrófono remoto o personal

## Cómo iniciar/detener el sonido desde el micrófono remoto



- **Detener el sonido del micrófono**

Mantenga presionado el multibotón (A) durante aproximadamente 3 segundos para detener la señal del micrófono hacia los audífonos y retorne los audífonos a su programa normal.

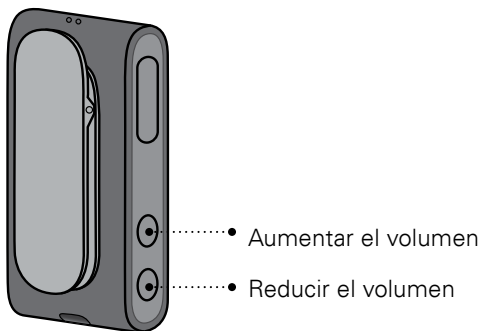
El indicador de estado se tornará **AMARILLO FIJO** ● o **AZUL FIJO** ●.



## Cómo regular el volumen desde el micrófono remoto

### **Aumentar o reducir el volumen**

La señal que se está transmitiendo se puede ajustar mediante los botones que aumentan y reducen el volumen.



### **Silenciar los micrófonos del audífono (solo el sonido del micrófono remoto)**

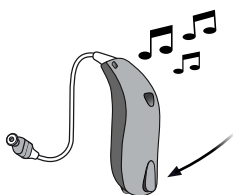
Mantenga presionado el botón que reduce el volumen por unos 3 segundos para silenciar los micrófonos de los audífonos.

Una presión corta del botón que aumenta o que reduce el volumen activa el sonido.

## Cómo iniciar/detener el sonido del micrófono remoto mediante los audífonos

### **P1 → P2 → TV → Micrófono**

Una presión en el botón del audífono avanza hasta el próximo programa en los audífonos.



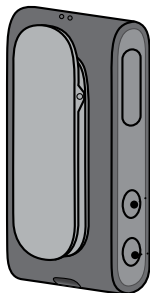
Cuando llegue al programa del micrófono remoto oirá el indicador de programa del micrófono remoto.

Para detener el sonido del micrófono remoto retorne al programa que desea en su audífono.

#### **NOTA IMPORTANTE**

Por favor diríjase al Manual de instrucciones de sus audífonos para más detalles sobre las funcionalidades de su propio audífono.

## Cómo usar SoundClip-A como un control remoto de los audífonos



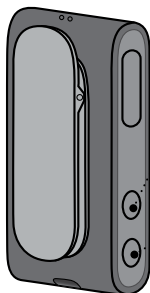
Cuando SoundClip-A no se encuentra transmitiendo sonido, también se puede usar como control remoto de sus audífonos.

- **Aumentar el volumen**

- Presión corta

- **Reducir el volumen**

- Presión corta



- **Siguiente programa**

- Mantenga presionado durante 3 segundos para el siguiente programa

- **Para silenciar los micrófonos de los audífonos – presión larga**

- Para activar el sonido, presione brevemente el botón que aumenta o el que reduce el volumen

### **NOTA IMPORTANTE**

La distancia máxima entre SoundClip-A y los audífonos es de 2 metros.

## Prestaciones y funciones adicionales

### **Una conexión a la vez**

Al estar emparejado con varios dispositivos (hasta ocho), SoundClip-A solo se conecta con el primer teléfono disponible o dentro de su alcance.


### **No ingresan llamadas al usarlo como micrófono**

Al usar SoundClip-A como micrófono remoto o personal, no estará conectado con el teléfono móvil.

### **Fuera de alcance en modo micrófono**

Si SoundClip-A está fuera del alcance de los audífonos, los audífonos retornarán a su programa inicial después de 90 segundos.

### **Eliminación de emparejamientos Bluetooth®**

Para eliminar todos los emparejamientos Bluetooth®, mantenga presionado el multibotón, el botón que aumenta y el que reduce el volumen durante 10 segundos. La eliminación queda finalizada cuando el indicador de estado se torne **ROJO INTERMITENTE** .

## Limpieza de SoundClip-A

Use un paño suave y seco para limpiar SoundClip-A. Nunca se debe lavar ni sumergir en agua u otros líquidos.

## Advertencias

Debe conocer a pleno las siguientes advertencias generales y todo el contenido de este manual antes de usar su SoundClip-A para asegurar su seguridad personal y el uso correcto del mismo. Consulte con su audioprotesista si observa un comportamiento inusual de SoundClip-A.

### **Riesgo de asfixia y riesgo de ingerir piezas pequeñas**

SoundClip-A y sus componentes se deben mantener alejados de niños y personas que puedan ingerir un componente o causarse cualquier otro tipo de daños. Si se ingiere algún componente pequeño, acuda a un médico de inmediato.

### **Explosiones**

La fuente de alimentación de su SoundClip-A no tiene energía suficiente para producir un incendio en condiciones normales de uso. SoundClip-A no se ha sometido a pruebas en cuanto al cumplimiento de estándares internacionales relacionados con atmósferas explosivas. Recomendamos no utilizar su SoundClip-A en áreas donde existe riesgo de explosiones.

## **Radiografías, TC, RM, TEP, electroterapia y cirugía**

Debe quitarse su audífono antes de realizarse una radiografía (rayos-x), tomografía computarizada, imagen o tomografía por resonancia magnética, tomografía por emisión de positrones, electroterapia o intervención quirúrgica, ya que su audífono se puede dañar al ser sometido a campos intensos.

## **Calor y sustancias químicas**

SoundClip-A no se debe someter a calores extremos, por ejemplo al dejarlo dentro de un automóvil estacionado al sol. SoundClip-A no se debe secar en el horno microondas ni ningún otro horno. Las sustancias químicas en los cosméticos, spray para cabello, perfume, loción para después de afeitarse, crema para la protección de los rayos solares y el repelente para insectos pueden dañar su SoundClip-A. Siempre debe quitarse su SoundClip-A antes de aplicar este tipo de productos y permitir que los mismos se sequen antes de colocárselo nuevamente.

## **Interferencia**

SoundClip-A se ha sometido a pruebas exhaustivas de interferencia de acuerdo con las normas internacionales más estrictas. Aún así, puede surgir interferencia entre SoundClip-A y otros dispositivos

## Advertencias

(por ejemplo, algunos teléfonos móviles, sistemas de radiocomunicación y alarmas de seguridad en comercios y otros dispositivos). En caso de que esto suceda, aumente la distancia entre SoundClip-A y el dispositivo con el cual está interfiriendo.

### **Uso en el tránsito**

El uso de SoundClip-A le puede distraer. Manténgase atento a su entorno al usar SoundClip-A. Por favor consulte con las leyes nacionales de la conducción en cuanto al uso de dispositivos de comunicación en esta situación.

### **Uso en aviones**

SoundClip-A está equipado con Bluetooth®. SoundClip-A no se debe usar dentro de un avión sin la autorización específica del personal de vuelo.

### **Implantes activos**

Se debe tener mucho cuidado con los implantes activos. Si tiene un implante activo en el cerebro, por favor contacte al fabricante de su dispositivo implantado para recibir mayor información sobre riesgos de interferencia.



## **Batería recargable**

No intente abrir SoundClip-A ya que se podría dañar la batería.

No intente cambiar la batería. Si resulta necesario cambiar la batería, lleve su dispositivo al proveedor. La garantía de servicio queda anulada si hay evidencia de modificaciones.

La seguridad de la recarga de baterías a través del conector USB depende del equipo externo. Cuando el conector USB esté conectado con equipos enchufados a la red eléctrica, este equipo debe contar con aprobación UL o cumplir con IEC-60065, IEC-60950 o sus estándares equivalentes de seguridad.

## **Conexión con equipos externos**

La seguridad del uso de SoundClip-A al estar conectado con equipos externos (mediante el cable de entrada auxiliar, mediante un cable USB o en forma directa) depende de los equipos externos. Al estar conectado con equipos externos enchufados a la red eléctrica, estos equipos deben cumplir con los estándares IEC-60065, IEC-60950 o sus estándares equivalentes de seguridad.

## Advertencias

### **Acceso indebido**

Para asegurar su propia seguridad y el uso correcto de SoundClip-A, manténgalo lejos del alcance de niños o cualquier persona que pueda asumir el control de sus funciones.

### **Uso del cordón para el cuello**

En caso de un accidente donde el cordón para el cuello quede atascado con algo mientras se está usando, el cordón para el cuello se ha diseñado de tal manera que se rompe automáticamente. Es por esto que no se debe intentar acortar o modificar el cordón en una manera no autorizada. El cordón para el cuello no se debe usar por jóvenes menores de 36 meses.

### **Efectos secundarios posibles**

En pocas ocasiones, puede que los materiales no alergénicos usados en SoundClip-A causen irritaciones de la piel u otros efectos secundarios posibles. Por favor consulte con un médico si se presentan algunas de estas condiciones.

## **Compatibilidad con teléfonos móviles**

Diríjase a [www.bernafon.com/products/accessories](http://www.bernafon.com/products/accessories) para ver una lista de los teléfonos móviles que Bernafon ha probado exhaustivamente ya que se ha comprobado que cumplen con los requerimientos mínimos de compatibilidad al momento de la realización de la prueba. Sin embargo, Bernafon no asume responsabilidad por la compatibilidad en general. En términos específicos, Bernafon no será responsable por la incompatibilidad que resulte de actualizaciones futuras de los teléfonos móviles, ni de eventos de incompatibilidad que no hayan sido cubiertos y/o encontrados en estas pruebas. Bernafon no asume responsabilidad financiera en términos de reembolsos por teléfonos móviles que no funcionen como se espera. Se recomienda consultar la lista mencionada anteriormente antes de comprar un teléfono móvil nuevo.

## Información técnica

### **Condiciones de uso**

Humedad de funcionamiento: 15% a 93%  
humedad relativa, sin condensación

Temperatura de funcionamiento: 5 a 40 °C

Almacenamiento y de transporte: -20 a 60 °C

SoundClip-A contiene un transceptor de radio con Bluetooth® EDR, Bluetooth® Low Energy (BLE) y una exclusiva tecnología de radio de corto alcance, todas funcionan a 2,4 GHz. El transmisor de radio a 2,4 GHz es débil y continuamente se encuentra por debajo de 17 dBm PIRE en cuanto a la totalidad de la energía emitida.

SoundClip-A cumple con los estándares internacionales en cuanto a transmisores de radio, compatibilidad electromagnética y exposición de las personas.

Debido a las limitaciones de espacio disponible en SoundClip-A, las marcas de homologación relevantes se encuentran en este documento.

## **USA and Canada**

This device contains a radio module with the following certification ID numbers:

FCC ID: 2ACAHAC01

IC: 11936A-AC01

The device complies with Part 15 of the FCC Rules and with Industry Canada's licence-exempt RSSs. Operation is subject to the following two conditions:

1. This device may not cause harmful interference, and
2. this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

This Class B digital apparatus complies with Canadian ICES-003.

**Note:** This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Redirect or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the manufacturer or an experienced radio/TV technician for help.

## Garantía internacional

Su SoundClip-A cuenta con una garantía internacional limitada emitida por el fabricante por un período de 12 meses a partir de la fecha de entrega. Esta garantía limitada abarca defectos materiales y de fabricación en el dispositivo en sí, pero no incluye accesorios como las baterías, los cables, las unidades de carga, etc. Los problemas que puedan surgir del manejo inadecuado o incorrecto, de cuidados inadecuados, uso excesivo, accidentes, reparaciones realizadas por personas sin autorización, exposición a condiciones corrosivas, daños debido a objetos extraños que se hayan introducido accidentalmente en el dispositivo o a los ajustes incorrectos NO están cubiertos por la garantía limitada y pueden anularla. La garantía anterior no afecta los derechos legales que usted puede tener bajo legislaciones nacionales relacionadas con la venta de productos de consumo. Puede que su audioprotesista haya emitido una garantía que excede las cláusulas de esta garantía limitada. Consulte con su audioprotesista para recibir más información.

## **Si necesita asistencia técnica**

Lleve su SoundClip-A a su profesional de la audición ya que tal vez pueda solucionar algunos problemas menores y ajustes de forma inmediata.

Fecha: \_\_\_\_\_ Modelo: \_\_\_\_\_

Período de garantía: \_\_\_\_\_

Número de serie: \_\_\_\_\_

Centro de audición



El fabricante declara que este SoundClip-A (AC1A) cumple con los requerimientos esenciales y otras provisiones relevantes de la Directiva 2014/53/UE. La Declaración de conformidad se encuentra disponible con el fabricante.



SBO Hearing A/S  
Kongebakken 9  
DK-2765 Smørum  
Dinamarca  
[www.sbohearing.com](http://www.sbohearing.com)



Los desechos de los equipos electrónicos deben cumplir con las reglamentaciones locales.





< >  
8,15 mm

Placeholder  
for FSC logo



^  
19 mm  
v

< 15 mm >

9,0 mm



SBO Hearing A/S  
Kongebakken 9  
DK-2765 Smørum  
Dinamarca  
[www.sbohearing.com](http://www.sbohearing.com)



0000188181000001

**bernafon**   
*Your hearing • Our passion*